

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-66 szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleits Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hóra ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 47. szám.

Szerda, február 26.

A pénzügyminiszter beszéde

Budapest, 1902. február 25.

(P. C.) Lukács pénzügyminiszter egy kis parlamenti valutaréform kísérletét engedte meg magának, a mennyiben, ami a költségvetést illeti, az ellenzéki frázisok képzelt értékét forgalmon kívül helyezte és a készfizetést az igazság tiszta aranyá val felvette. Hogy előbb még néhány hamis cheket és hamis aláírással ellátott váltót: elferdített tényeket, való értelmükből kiforgatva idézett nyilatkozatait, — visszautasított, csak fokozta az eljárás pikánságát; és senki sem fogja tőle komolyan zokon venni, hogy annyira kihasználta a parlamenti szólásszabadságot, hogy a költségvetés alkalmából a — költségvetésről vitakozott. Az ellenzéknek azt a szeretetreméltó szemrehányását, hogy az államháztartás, mely nemcsak egyensúlyt, hanem tetemes feleslegeket is mutat fel, nem is alapulhat reális számításra, mert viruló állapota merev elintézésben van a magán gazdaságok siralmas állapotával, melyekből pedig táplálékát nyeri, — ezt a szemrehányást a legalaposabban azzal az államférfiúi érveléssel intézte el a pénzügyminiszter, hogy más a magán gazdaság és más az államgazdaság s nem lehet mind a kettőt egyenlő mértékkel mérni.

Mert míg a magán ember ne költsön többet, mint a mennyit bevesz, az államnak éppen akkor kell produktív kiadásokat tennie, midőn a bevételek összezsugorodnak; és midőn a magán kezdeményezés bénán hever, vagy tökehiányban szenved, épp akkor bizonyul be az állami felesleg teljes értéke, mert általuk áldásos munkát és jövedelmes keresetet lehet teremteni Erthetően le lehetett olvasni még a leg-

harcosabb ellenzékiek arcáról is, hogy ez ellen hiába keresnek helytálló ellenvetéseket; és a különben oly pörgőnyelvű urak tehetetlensége még fokozódott, midőn a pénzügyminiszter hazafias számművészetik eredményét, mely szerint Magyarország gazdasági gyöngyülete nagy mértékben az oly gyakran és oly aránytalanul emelkedő közös kiadásoktól ered, azzal az egyszerű számanyaggal korrigálta meg, hogy ugyanazon idő alatt, melyben a közös kiadások lassanként 20%-kal emelkedtek, a nemzeti s főleg kulturális célokra fordított kiadások 100—140% kal emelkedtek.

Látjuk tehát, hogy a szabadelvű kormányok tudtak helyesen takarékoskodni és helyesen költeni; és ha az Európában általános gazdasági depresszió Magyarország határainál nem állt meg, ennek bizonynyal nem szabadelvű kormányzatunk az oka. És éppen a Széll-kabinet, áthatva arról a helyes nézetről, hogy az állam gazdasági, és ezzel a politikai ereje is a legbensőbb összefüggésben van a szociális viszonyok kedvező fejlődésével, fontos szociális tényezőik igazságos elősegítésével, teljesen kodifikálta az adóreformot, mint azt lényege szerint a pénzügyminiszter már a múlt évben kifejtette, a tisztviselők fizetését már a jelen budget keretében az annyira támadott feleslegekből felemelte, ezeket a fizetéseket a közigazgatási reformmal egyidejűleg még sokkal kedvezőbb rendszeresíteni fogja, és legalább ideiglenesen segíteni a szolgálati pragmatikát illető panaszokon is.

Mind ezt kifejtette Lukács László pénzügyminiszter, és a többség hangozgatását és tetszését az ellenzék a legcsekélyebb ellenmondással sem tompította. Amilyen élesszeműnek képzelte magát ez

az ellenzék, oly vaknak bizonyul, oly vaknak tekinti a külföld, mely növekvő hitelnyújtásban méltatja államháztartásunk realitását.

A nemzetközi gazdasági ügyek taglalásáról, melyek oly komolyan befolyásolják hazai gazdasági ügyeinket, lemondott a pénzügyminiszter. Ez ügyek beható fejtegetése a kabinet fejének, Széll Kálmánnak marad fentartva, ki a képviselőház legközelebbi ülésében fog beszélni. És ezzel eléri tetőpontját ez a vita.

Csávossy Béla jubileuma.

Fővárosi tudósítónktól.

Budapest, február 25.

Tegnapi táviratomban már említettem, hogy a magyar képviselőház közkedveltségű alakja, a párdánji kerület képviselője, ma ülte meg tíz éves fordulóját annak, hogy a háznagyi tisztet birja.

Az első, kik a mai napon szerencsekívánataikat elhozták, a Ház tisztviselői és alkalmazottai voltak, kinek nevében Desseffy Aristid titkár üdvözölte a jubilánst.

Csávossy Béla, a képviselőház háznagya, meghatva válaszolt. Nem barátja, ugymond, a külső fénynek és pompának, de jól esik neki az őszintén érzett köszönetnek és szíves üdvözlésnek hozzá intézett szava, a mely örömmel és megnyugvással tölti el. Örömmel, mert a mai világban, az anyagiak után való lázas törekvés légkörében, jól eshetik bárkinek is egy testület szerencsekívánatainak önzetlenül, minden utógondolat nélkül való megnyilatkozása (Éljenzés.), de benső megnyugvással is, mert igen helyesen jegyezte meg a szónok, hogy a kötelességteljesítés édes öntudata a legbensőbb megnyugvás, a melyet egy hosszabb pálya önértetes embernek nyújt. Én büszkén tekintek vissza arra a

A „TORONTÁL“ tárcája.

A sors.

Kedves olvasóm midőn e címet olvasod, talán szánakozol szegény fejemen s bizonyára mosolyogsz is, hogy ilyen nagy fába vágta fejszéjét. Ha a sorsot tudományos módon kellene tárgyalnom, nem tagadom, hogy magam is meg nem ijednék, mert ahhoz nálamnál nagyobb világi bölcssek kellenének; de azért remélem, hogy így emelkedés alakjában föltalálhatom.

A népek milliói közt vajmi kevés azoknak száma e sártekén, kik sorsukkal meg vannak elégedve; de annál többen vannak, kik szidják, átkozzák azt, mely nekik annyi baj és szerencsétlenség kuforrása s így boldogtalanságuk kérlelhetetlen előmozdítója. Pedig dacára annak, hogy folytonosan hadiában és civódásban élünk sorsunkkal, alig-alig gondolunk arra: vajjon van-e alapos okunk gyűlölni e misztikus erőt, melynek helyes értelmezését talán soha sem teszszük gondolkodásunk lényeges tárgyává?

Nagyon sokan azt hiszik, hogy valami végtetes, ellenállhatatlan erő intezi életünket, melynek befolyása alól a legerősebb akarat és erély mellett sem szabadulhatunk, hogy ez már

oly általános örökség, ami fogamzásuktól fogva reájok van mérve s attól senki meg nem menekülhet. Pedig ez a hiszékenység befolyása a társadalomra nagy jelentőségű; mert mindazok erős tévedésben vannak. Hiszen ha ugy volna, senki sem lenne felelős sem Isten, sem ember előtt cselekedeteiért s mi emberek e földön csupán mint neveléses ide-oda rángatott bábok szerepelhetnénk, minden igazabb rendeltetés nélkül.

Tekintsük csak kissé közelebbről a dolgot! A teremtő Isten mindenhatósága és jósága minket embereket saját képre alkotott. De, hogy már e földön a is boldogságot legalább némileg érezhessük, adott nekünk két olyan lelki tulajdonságot, melyekkel ő maga szükségképpen nem bír; ez a két tulajdonság: a vágy és a remény. Oh milyen édes ez, milyen álomba ringató, milyen csütitgató! . . . Hiszen mit érne életünk a tökéletesedés iránti vágy és a földi mindennapi remények mellett a tulvilági élet reménye nélkül? Vágyak és remények nélkül kétségbeesés jutna az embernek osztályrészü.

A teremtő Isten a boldogság elnyerése végett a vágyak és remények által adta az örömet és but, melyek felváltva éltetik, üditik és nemesítik sokszor már-már roskadozó lelkünket; épp úgy, miként a dicső temrészetet is a derű és boru váltakozása élesíti és élteti.

Engedd ezt a kérdést fölvetnem, kedves

olvasóm: lehetnének-e boldogok e földön, ha csak az örömeiket ismernék? Oh, akkor nem lehetne élnünk! Mi történnék akkor a nagy világban, ha folyton sütné a nap? Kiapadnának a források és felperzselődne minden!

Az alkotó különféle körülmények és helyzetek közé rendeli az embereket; de azért minden körülmények és helyzetek között megadja nekik a módot a boldogulásra. Es az ember? . . . Félre ismeri helyzetét, hibásan alkalmazza körülményeit: — s ez lesz az ő sorsa.

Vajjon Krözus kinceivel, nagy Napoleon hatalmával lettek-e boldogok? Hígyjétek el, hogy nem; hisz félre ismerték az Istentől reájok szabott helyzetet; gögjük, elbizakodottságuk által teremtették meg szerencsétlen sorsukat.

Tekintsünk csak körül a világba. Mennyi számtalan irigyelt, dusszagdag embert látunk elbukni és sorsuk lett az éhenhalás, viszont azonban hány szegény ember lett boldog Isten félelmében való becsületes iparkodása s erős bizalom és kitartása által. Külömben a gazdagság — melyre az emberiség oly mohón áhítozik — csak nagyon kevés embert boldogít; legtöbbször nézve valóságos büntetés az; mert elégedetlenséget szül. Figyeld meg csak a száraz, fekete kenyerét jóízűen falatozó becsületes munkás embert!

LE DELICE

legjobb Vergé cigarettapapír.

— Legkedveltebb Vergé cigarettatokocskák. —

— A cigaretta elalvás nélkül végig ég. —

Raktár: Haldegger Ödönél Nagybecskerek

(12—19.10)

huszonhét, közel huszonnyolc évre, — ugymond — a melyet mint képviselő eltölteni szerencsém volt és még büszkébben arra az utolsó tíz évre, a melyet, mint a képviselőház háznagya töltöttem el. (Éljenzés.) A legilletékesebb bírák közé sorolom önöket arra nézve, hogy kötelességemet miképpen és hogyan teljesítettem és azért szíves megjelenésük s e meleg üdvözlés sejtene engedni, hogy kötelességeimnek, sokszor bizony terhebb viszonyok között is, képes voltam megfelelni. Hogy azonban erre képes volt, azt szóló nagyrészt a Ház hivatalnoki kara és különösen a háznagyi hivatal tisztviselői buzgó támogatásának köszönheti. Nagyobb ismerés nem érhet valakit, mint, ha azok, a kik vele együtt működtek, nyíltan kijelentik, hogy: Te megtetted, a mit tehetted! (Tetszés.) A szép ünnep, a melyet a hivatalnoki kar neki rendezett, mindenütt és mindenkor kellemes emlék lesz neki, a melyet hálásan fog szívében őrizni. (Élénk eljenzés.) A hivatalnoki kar érdekeit jövőre is töle telhetőleg méltányolni és istápolni fogja; viszont reményli jövőre is az együttes kötelességteljesítést, a melylyel — ugymond — megtettünk mindent, a mivel a köznek tartozunk. (Hosszas élénk eljenzés.)

A háznagy még szívesen társalgott egy ideig a megjelentekkel, mire a szép ünnep végét ért.

Délben tizenkét órakor a lapok parlamenti tudósítói tisztelegtek.

Schwartz Armin volt a küldöttség szószólója. Valamelyik újságíró födözte fel a nevezetes évfordulót, másképpen, különösen Csávossytól, magától az ünnepelt háznagytól aligha tudta volna meg valaki, hogy ránézve a mai nap valamelyes nevezetességgel is bír. Olyan szerény ember, hogy ez talán észbe sem jutott volna. Az újságírók siettek az alkalom felhasználásával s őszintén szerencsét kívánnak azért a sok kedves, szeretetre méltó előzékenységgért, a melyet a háznagy velük szemben minden ténykedésükben tanusít. Kéri is, hogy azt a jóindulatot, a melyben sajtó képviselőit háznagyi teendői közepette állandóan részesítette, az új országházban is tartsa meg irántuk.

A beszédet zajos eljenzés követte.

Csávossy Béla háznagy meleg szavakban mond köszönetet az újságírók óvációjáért. Mindig szem előtt tartotta egyrészt azt a súlyos feladatot, a mely ezekre nap nap után hárul, másrészt azt az óriási befolyást, a melyet a sajtó a nagyközönségre gyakorol s azon volt, hogy

közte és a sajtó munkái között az egyetértés, a kölcsönös támogatás meglegyen és fennmaradjon. Ezentúl is kedves feladatának tekinti s ha lehet, az új országházban még fokozza is.

Ezután néhány szót váltott a küldöttség tagjaival s a tisztelgés Csávossy Béla zajos eljenzésével végződött.

Ezután üdvözölte az ünnepeltet a főrendi-ház tisztviselői kara.

Táviratilag gratuláltak: Rudna, Csávossy, Dinnyés, Módos, Ujvár, Ótelek, Szent-Márton, Öregfalu, Aurélháza és Gaád községek, a módosi takarékpénztár, a csávossi szabadalvópárt stb.

Este gróf Apponyi Albert, a képviselőház elnöke, a Nemzeti Kaszinóban ebédet ad Csávossy tiszteletére. Az ebédre hivatalos a miniszterelnök, a kormány többi tagja, a képviselőház alelnökei és jegyzői és mindazok, kik Csávossy tíz évi háznagysága alatt a képviselőház elnökségében helyet foglaltak, az elnöki tanácsos és a képviselőház titkára.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggel 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/8-tól 9 óráig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

- | | |
|---------|--|
| Március | 1. A szerb egyházi dalárda „Beszedé” ja. |
| .. | 2. A tüzoltó-szövetség közgyűlése. |
| .. | 3. Szabad lyceum d. u. 5 órakor. |
| .. | 2. Önkéntes tüzoltó-egylet közgyűlése. |
| .. | 6. Bíráló választmány ülése. |
| .. | 8. A megyei központi választmány ülése. |
| .. | 10. Közigazg. bizottsági ülés. |

Rónayék elutazása.

— Saját tudósítónktól. —

— február 26.

A Torontálvármegyét ért nagy változás első részének utolsó akkusa véget ért. Rónay Jenő, Torontálvármegye volt főispánja, kivonult a megye díszes székházából, családjával együtt elhagyta Nagybecskerek városát, hogy felcserélje azt kis-zombori otthona nyugodalmas magányával.

A milyen díszes és fényes volt tíz év előtti installációja, olyan bensőségteljes, igaz és őszinte volt ma a búcsú, a melylyel barátai és tisztelői körülvették a válás percében. Nem a politikusnak, az embernek szólt ez a búcsuzkodás, a mely még egyszer összegyűjtötte a Rónay család barátainak és tisztelőinek nagy nagy gárdáját.

Tíz óra után már egymás után vonultak fel

a kocsik a vármegyeháza elé. A tavaszias nap ragyogása, mintha meg akarta volna törni a borús hangulatot, neki feküdt a megyeházának, a mely előtt egyre jobban telni kezdett a tér a vár megye, a város és a társadalom minden számottevő szereplőivel. Mikor Rónay Jenő kilépett a kapun, már alig győzte üdvözölni a várakozókat. Körben a tér is élénkülni kezdett s lassan egészen megtelelt polgárokkal, akik szintén búcsuzni jöttek a távozó főispántól. A polgárság ugyan tegnap este fáklyásmennettel és lakomával akarta búcsuztatni, de Rónay kívánságára elállott tőle.

Egész tábora verődött már össze a kocsiknak, mikor feltűnt Rónay Jenőné urnő fogatán egy gyönyörű csokorral, a melylyel barátai ajándékozták meg, akik utjában is kíséretébe szegődtek. Hosszu kocsisorban indult aztán a menet a vasuti pályaházhoz. Az első kocsiiban Rónay Jenőné ült Dániel Ferencné urnővel, követve mintegy ötven kocsiból álló menettől.

A pályaháznál a kocsikat már nagy közönség várta s elvegyült az érkezők között. A nagy tolongásban a következő nevetek sikerült tudósítónknak feljegyeznie. Ott voltak:

Dr. Dellimanics Lajos alispán, dr. Vinczehy Ernő megyei főjegyző, Daniel Ferenc közp. főszolgabíró, dr. Grandjean József polgármester, Langer és Farkas p. ú. tanácsosok, dr. Mihalovits Odón árvaszéki elnök, Lauka Gusztáv koszorus költőnk, Reitter Oszkár rendőrkapitány, Weisz Izidor, a Ferenc József-rend lovagja, dr. Stassik Ferenc, dr. Mangold Samu, dr. Véghe Lajos, dr. Demkó Endre ügyvédek, dr. Perisics Zoltán v. főjegyző, Rigó István, Filkovic Boldizsár, tb. főjegyző, dr. Piechl Szilárd, dr. Haidgger Lajos, dr. Hadfy Miklós, dr. Magyar Károly orvosok, Várady Ede csendőrszázados, Oldal Antal takarékpénztári igazgató, Menczer Lipót, m. főpénztáros, Semsey Gyula m. főlevéltáros, Zsiross Imre m. árvaszéki ülnök, Marton Andor gazdasági előadó, Poppovics-Peczy Szilárd földbirtokos, Balás Iván m. aljegyző, a megyei és városi tisztikar majdnem teljes számban, a kereskedő és iparos világ számos jeles tagja. A férfiakkal körülbelül egyenlő számban voltak ott a hölgyek, hogy talán hosszú időre utoljára kezet szorítsanak azzal a hölgygyel, ki nálunk legszebben gyakorolta a női erények legjelesebbikét: a jótékonyt. Ott voltak: Baier Antalné és leányai, dr. Brajter Lajosné, Daniel Ferencné, Daun Hedvig, Faur Kornelné, dr. Grandjean Józsefné, özv. Hegedüs Miklósné, Hegedüs Jánosné, Keresztes Atadarné, dr. Hadfy Károlyné, dr. Magyar Károlyné, Mihalovits Odónné, dr. Perisics Zoltánné, Reiner Davidné, özv. Schwarz Mihályné, Soymossy Lajosné és leánya, Schwarz Lajosné, Stageschmidt Janosné, Toth nővérek, dr. Vinczehy Ernőné, Weisz Izidorné urnők.

Dellimanics Lajos dr. alispán lépett itt Rónay Jenőné elé s átnyújtotta neki a vármegye tisztikarának remek bokretáját.

Rónayné könyves szemekkel köszönte meg a figyelmet s a várakozók sora a között a peronra lépett. A tüzoltók testülete fogadta itt a Rónay-part Kühn János tb. főparancsnok vezetésével, zenekarral együtt kivonult a derek testület, a mely csokrot is küldött a távozó urnőnek.

Grandjean József dr. polgármester gyönyörű csokorral várta a peronon Rónay Jenőné.

— A város nevében — ugymond — a melynek szegényei örökké áldani fogják neemeszívű jöltevőjük nevet, fogadja méltóságod ezt a virágot. Vegye ugy, mintha annak a száz meg száz nyomoruságos sorsu embernek hátlajából fakadna, amely örökön örökké kegyelettel fog gondolni méltóságodra, ép úgy mint mi, akik kérjük, hogy tartson meg emlékezetében.

Rónayné könyezve vette át a csokrot s búcsuzkodva, zokogva indult meg a kocsii felé. A zokogó nő láttára egymás után teltek meg a szemek könnyel. Akadt férfi is elég, aki nem tudta visszatartani könyeit.

A tüzoltók megütötték a dobot, a zenekar játszani kezdett s a vonat eljenzéstől kísérvé lassan kivonult a pályaudvarról, a honnan a kísérők igazi szomorúsággal kezdtek oszlani.

A merre keresztül utaztak Rónayék, mindenütt meleg óvációval fogadták. Török-Becsén, mint telefonon jelentik, küldöttség várta a pályá-

Igaz, hogy a gond barázdákat szántott az arcán, de sorsával meg van elégedve. De nézd a bőrségben uszó dologtalan világfit! Azt a kopár fejű babót, akit véletlen szerencsése, mint egy könnyű labdát feldobott a jólét magaslatára, haszontalan napjait állandó kintintetésben és boldog gondtalanságban éli keresztül. Céllóg-villog minden; de elégedetlenség s unalom honol üres szívében s ezzel balseorsa meg is van pecsételve.

Nem tagadom; igaz, hogy a sors könyvében megszámlálhatlan sok megrendítő esemény van följegyezve, melyeknek a korlátolt véges emberi elme nem képes semminémű magyarázatot adni, de ez éppen nem bizonyít a sors végszerűsége mellett. Egy Homér, Cervantes, Dante, Camoens sorsa meghatározó; minden érző szív sirva fakad e dicő emberek szomorú sorsa fölött; a megfajlás semmi egyéb mint, hogy ők is gyarló emberek valának.

Azonban van életünkben egy momentum, mely kiválóképpen dönt az ember sorsára nézve. S ez: a szerelem. Mert hiába tagadnánk a szerelem mámorító üdvöt vagy kárhózatot hozó nagy erejét — az élet napról-napra szolgáltat annak bizonyítására megindító, de gyakrabban megrendítő példákat. A szerelem a szívben honolván, hatalmas föllángolásaival a legtöbbeknél az ész fölött győzedelmeskedik; annak leküzdésére heroikus akaraterő szükséges.

Két lény egyesülése a szerelem által mindkettőjük életére határozó; s általa sorsuk elvetetett, vagyis együtt intézik majd jó vagy bal sorsukat.

Gyakran belejátszik a sorsba a véletlen is, melyet „buta” jelzővel szoktunk illetni, s mely mint megfajthatlan kérdés, valóban rejtelmesen tartja a Damoklesz kardot fejünk fölött. Amde míg a sors, úgy az egyedek, mint az államok s az egész emberiségre létezik, addig a véletlen

csupán az egyes emberek életében fordul elő. Az emberi társadalom hatalmas mozgató ereje teljesen kizárja a véletlent, s a célt, mit maga elé tűzött — annak befolyása nélkül érheti el.

A sorssal együtt működik s annak valódi kegyencei pajtása a szerencse. Ezt oly sokan a legnagyobb zajjal üzik, kergetik; mások titkon epedve várnak rá. De ő kegyelmessége nem adatott a Gondviselés által nagy mértékben, csak néha-néha nyerhet tőle az ember. Nincs is ez így rosszul, jól van ez így; mert különben beh sok embert megzavarna élte nyugalmában s elvesztené lelki egyensúlyát! A házárdjátékok, börze spekulációk, sorsszűrésök bizonyítják annak forgandóságát is: előzőleg a szerencse erőszakos keresését; oh, a szerencse igen igen veszélyes! Pl. a sorsával elégedetlen szegény ember játszik — tegyük fel — az osztálysorsjátékon. Remegve lesi-várja a húzókat s fájdalom, mindég csalódottan győződik meg arról, hogy a szerencse mindég csak kerüli őt. Ugyanakkor a dugszagdag talán csupán csak szórakozásból vásárolja a sorsjegyeket. S ime! a főnyereményt ő markolja fel. Hát biz ez furcsa igazságosság és méltányosság! De mind hiába zúgolódunk ellene, mert Fortuna nem ismeri a szegénységet, nem az igazságot és méltányosságot. Ő csak könyekedve szerint osztogat.

De bármiként is forogjon az emberi sors, bár kedves a szerencse vagy nem: az ember Istentől rendelt célját elérni soha egy percre sem meg ne szűnjék. S ha jön a bu, jön a keserv vagy bánat, ha jön a sok tömémentelen csapás és szerencsétlenség, gondoljon e mondásomra:

„Ne csüggedj; remélj —
Nem ingathat meg semmi sorsveszély!”
Balla Kálmán.

háznál, ahol Istvánffy István szép beszéddel üdvözölte Rónayakat. Ott voltak Makra Imre, Kaiser L., Solymos Gusztáv, Kropf S., Pulay Román, Rankovics S. és számosan.

— **Személyi hír.** Fayth a József vezérőrnagy, miután szemlét befajezta, ma visszautazott Szegedre.

— **A király a muzslyaiaknak.** A mi Felső-Muzslya telepes községünk évek óta buzgólkodik rajta, hogy templomot építsen hívei számára. A templom már jórészt el is készült, csak belső berendezése van még hátra. Ennek a költségeinek a fedezésére a belügyminiszter a napokban nyilvános gyűjtésre adott jogot. A jó muzslyaiak még meg sem kezdték a gyűjtést, de adomány már érkezett számokra és pedig olyan, ami méltán büszkévé teheti őket. Mint a hivatalos lap mai száma hozza, a király a felső-muzslyai templom belső berendezésének költségeihez 200 koronát adományozott.

— **Lapunk felelős szerkesztője,** dr. Brájer Lajos, ma néhány napra elutazott Budapestre.

— **Magyar név.** Kiskoru Klein Ernő nagybecskereki illetőségű budapesti lakos családi nevének „Kozma“-ra kért átválttatását a belügyminiszter megengedte.

— **Karátsonyi Aladár gróf ünneplése.** Szamosújvárról jelentik: Gróf Karátsonyi Aladár országgyűlési képviselő, gróf Zichy Jenő országgyűlési képviselő, dr. Gopcsa László miniszteri titkár, dr. Esztergár László és Farnady József ügyvéd kíséretében Szamosújvárra érkezett, a hol zenével, zászlókkal nagy lelkesedéssel fogadták. Délben gróf Karátsonyi tiszteltére nagy díszbéd volt, a melyen háromszázan jelentek meg s a hol a fővárosi vendégeken kívül Fodorffy polgármester, Temesváry és Dömötör tanárok mondtak felköszöntőket. Táviratilag üdvözölték Széll Kálmán miniszterelnököt, aki az üdvözlésre így válaszolt:

„Tegnap vett táviratukban kifejezett ragaszkodásukat és bizalmukat nagyrabecsülöm; örömmel fogadtam szives figyelmüknek a jelet, fogadják azért őszinte köszönetemet.“

Este fényes hangverseny volt, a mely után gróf Karátsonyi Aladár országgyűlési képviselő és a kíséretében volt vendégek visszautaztak a fővárosba.

— **Befejezett vizsgálat.** Az Oppova és Budzsák negyed közbirtokossági elnöke Devity Pera ellen a közbirtokosság tagjai több panaszt emeltek és ennek folytán legutóbbi gyűlésükön állásától felfüggesztették. A polgármester nevezett állásába visszahelyezte, miután a lefolytatott vizsgálat során kitűnt, hogy Devity Pera csak kisebb szabálytalanságokat követett el, amiért dorgálásban részesült.

— **Sakk-verseny.** A kaszinó választmánya, mint megirtuk volt, legutóbb elhatározta, hogy sakk versenyt rendez, amely április 1-én veszi kezdetét a kaszinó helyiségeiben. A verseny feltételek a következők: 1. A versenyben csak a kaszinói tagok vehetnek részt. 2. Jelentkezési díj 5 korona, mely összeg március 31-éig Pats Frigyes urnál befizetendő. 3. Minden versenyző köteles minden ellenféllel egy játszmát játszani. Visszalépés esetén a jelentkezési díj elvesztett. 4. A versenytársak sorshuzás útján kerülnek össze. 5. Az első díjra pályázók előny nélkül játszanak. A második díjra pályázók az előbbiektől egy futó vagy ló, a harmadik díjra pályázók az előktől egy bástya, a második díjra pályázóktól pedig egy futó vagy ló előnyre formálhatnak jogot. A versenydíjak értékes tárgyak lesznek. A verseny iránt nagy érdeklődés mutatkozik a tagok sorában, akik közül már is számosan írták alá a jelentkezési ívet Erdős Béla tanár urnál.

— **Esküvő.** Tegnap ment végbe Bitz Mihály póstatizst esküvője Grasznék Ilona kisasszonnyal nagy násznép jelenlétében.

— **A szigorú büntetések ellen.** Széll Kálmán belügyminiszter körrendeletet intézett az összes törvényhatóságokhoz. Körrendeletében kijelenti, hogy azokból a kihágási ügyekből, a melyeket felülvizsgálás végett hozzá felküldöttek, arról győződött meg, hogy a kihágásokra szabott büntetéseknél nagyon szigorúak voltak. Ezen az eljárás segíteni kell; mert a kihágások jó nagy része nem olyan természetű, mintha az illetők a törvény- vagy szabályrendeletellenes cselekedetet

szándékosan akarnák elkövetni. Az előforduló esetek a legtöbbször a rendelkezések nem ismeréséből, tudatlanságból erednek. Ha tehát kisebb beszámítás alá eső kihágás elbírálásáról van szó, azt tartja a miniszter kívánatosnak, — a nélkül, hogy a hatóságokat ebben a tekintetben befolyásolni akarná, — hogy ilyenkor a hatóságok, kivált ha szándékos rosszakaratot nem tapasztalnak, a legnagyobb méltányossággal járjanak el. Ohajtja a miniszter azt is, hogy az ilyen ügyekben jogerőre emelkedett ítéletek végrehajtásánál is méltányossággal legyenek, nehogy — a mint az nem egy esetben előfordult — a pénzbüntetést behajtása az elítélt embereket súlyos anyagi válságba sodorja.

— **Hajójáratok.** A Magyar Folyam és Tengerhajózási Részvénytársaság igazgatósága közhírrá teszi, hogy a helyi hajójáratokat Sabác—Mitrovicza és Bosna-Rácsa között úgy indítja meg, hogy az első menet Bosna-Rácsáról Sabácra folyó évi március hó 1-én, az első menet Sabácra Bosna-Rácsára f. évi március hó 2-án lesz. A helyi gőzös ezen vonalon a közzétett menetrend szerint hétfő kivételével naponként közlekednek.

— **Köszönetnyilvánítás.** A nagybecskereki izraelita nőegyletnek a torontalmegyei takaré- és hitelbank 40 koronát, a nagybecskereki népbank 20 koronát adományozott, mely nemes adományokért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **A háziipar érdekében.** Csongrádmegyében a háziipar érdekében utánzásra méltó mozgalom indult meg. Azt akarják ugyanis, hogy a háziipar az egész megyére kiterjedtesse, hogy ez által a szegény nép keresetforrása növekedjék. Egyelőre öt pártoló kerületet alakítanak, melyeknek székhelye Szentés, Szegvár, Csongrád, Dorozsma és Algyő lenne. 30 ezer korona forgalmi tőkével meg akarják honosítani a kosár-, gyékény-, szalmafonás, nádfűzés, szákszövés, fűzfavessző butorok készítését és egyes gazdasági eszközök faragómunkáját. A nagy és életrel való mozgalom élén dr. Cicatricis Lajos, Csongrádmegye alispánja áll.

— **Időjárás.** A szegediek „Meteor“-ja március hóra a következő időjárási prognosztikont adja: Március havának újra igen sok a csomópontja, különösen első felében. Ezek a jövő hó: 1., 2., 3., 6., 7., 8., 10., 12., 13., 16., 24., 29 re esnek s így a hónap egész első fele csupa változatos időt ígér és pedig 1—6 ig hideg, száraz természetűek, amelyeknek hideg hatását azonban a 7—10-ig jövők felette befolyásolják, miután ezek enyhe jellegű képviselnek. Végre 12—16. ismét csapadékos természetűek. A hónap második fele állandóbb jellegűt ölt, miután csomópontja erősebb hatásban csak kettő van.

Színház és irodalom.

Heti műsor:

Csütörtök: „Katalin.“
Péntek: „Kadet kisasszony.“
Szombat: „Halókosik ellenőre.“
Vasárnap d. u.: „Oskay brigadéros.“
Este: „Szép Darinka.“

* **A nagymama.** Csiky Gergely e kedves poetikus vigjátéka került tegnap színpadra a darabban kedvező alkalom kínálkozott arra, hogy a Földessy társulat drámai személyzete kitüntesse magát. Örömmel konstatáljuk, hogy az összes szereplők kitünően megállották helyüket. Az előadás központja természetesen Nicky Ilona volt, ki bár távol áll még a nagymamák korától, a nála többször feldicsért díszkrét, finom művészettel játszotta meg a nagymama hálás szerepét. A közönség egy jó része emlékszik még Prielle Kornelia utóéletetlen alakítására s mi aligha mondhatnánk a mi derék drámai primadonnáknak nagyobb bókot, mintha megemlítjük azt az általános véleményt, hogy e két alakítást összehasonlítani szabad. Nickynét több ízben szólították a lámpák elé, vele együtt bájos unokáját, Márhát, kit Szilassi Juliska személyesített elragadó kedvességgel. A két riválist Ernőt és Kálmánt Pápai és Fodor adták fiatalos hévvel, kedvesen és rokonszenven. Az öreg szerelemesek, Polgár Péla és Rónai Hermin feltűnően elismerést érdemelnek bölcs mérséklettel teli hatásos komikumokért. Mezei Kálmán pompás kabinet alakot nyújtott mint Örkényi báró. Kitünően játszotta Tukoray az ev. tábori lelkészt. A közönség kitünően mulatott az épen nem elavult darabon és sokat tapsolt az egyes szereplőknek.

* **Ripp van Winkle.** Planquette Róbert operettje Ripp van Winkle kerül ma előadásra a színházban. A régi jó darabok legjobbika közül való regényes operett bizonyára bir majd olyan varázsszal a közönségre, mint az újabb termékek nagy része.

* **Katalin.** Fehér Jenő és Béli Izor nagy-sikerű operettje Katalin holnap másodszor kerül színpadra a városi színházban. Az operett iránt most még az első előadásnál is nagyobb érdeklődést tanúsít a közönség.

* **Lely Péter** 1653-ban egy arcképet festett egy lamaszkvertés fehér galléros, komoly tekintetű, gond szántotta arcú férfiról. Az a merev nézésű férfi maga egy időben a megtestesült angol alkotmány: Cromwell Olivér. Az ő korában Anglia a legnagyobb szellemeket adta a világnak, mint: John Pym, Lord Fairfax, Shakespeare, Milton. Akármint mondjanak is az utóbbiak nagy eposzára, az „Elveszett paradicsomra“, mégis az emberi szellem egyik igen hatalmas és megragadó alkotása. Igaz talán, a mit francia kritikusok mondanak, hogy ez az Adám és Eva olyan vallási fejtegetésekbe bocsátkoznak, mintha az oxfordi theologiai fakultáson át jutottak volna a paradicsomba, de az angolok nemzeti büszkeségüknek tartják a szerencsétlen megvakult poétát s Carlyle maga úgy végzi Burns-ról szóló esszéjét, hogy ha Shakespeare és Miltonok nagy folyamokhoz hasonlóan hampolyögnek át a gondolatok országán, kedves és megragadó ez a kis forrás is, mert ez is elmés műve a természetnek és mellette pihenni jól esik. Miltonnak az arcképe is benne van a Nagy Képes Világtörténet, most megjelent 153. füzetében. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbőr-kötésben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése február 26-án.

Távirati indólatás.

Budapest, február 26.

A költségvetési vita végére járván, a mai ülés egész sorozatát emésztette föl a szónokoknak.

Napirend előtt Lindner Gusztáv szász képviselő visszautasítja Pichlernek tegnapi beszédében hangoztatott vádjait a szász nép ellen.

Pichler Gyűző feleletében fenntartja utolsóig vádjait, a melyeket bebizonyítani bármikor is kész.

Pozsgay Miklós függetlenségi a vármegyék ellen beszél, kívánja, hogy minden vármegyébe küldjenek egy egy Kaffkát.

Kollár Márton tót nemzetiségi képviselő erősen támadja a magyarosító törekvéseket. Beszédét többszöri közbekiáltásokkal szakították félbe. Kollár azonban csak folytatta kirohanásait s beszéde végén arra a konkluzióra jutott, hogy Magyarországon minden gyűlöletes, ami „pán“-nal kezdődik, mint például a panszlavizmus, de a pán-magyarizmus kedves dolog. Szónokot Apponyi elnök e kifejezésénél rendreutasította.

Malatinszky György függetlenségi a kormánytérfiak és az ezeket támogató többség hyperloyalitásáról beszél. A költségvetést nem fogadja el.

Visontai Soma a kiegyezés megújítása ellen érvelt.

Ülés végén Szederkényi Ignác interpellálta a földmivelésügyi minisztert, aki nyomban válaszolt. A Ház a választ tudomásul vette.

A király itthon.

Budapest, febr. 26. (A „Torontái“ eredeti távirata.) A király ma este Gödöllőről visszatér a fővárosba.

Széll Kálmán beteg.

Budapest, február 26. (A „Torontái“ eredeti táv.) Nagy megdöbbenést kelt általában, hogy Széll Kálmán tegnap hir-

telen megbetegedett. Széll Kálmánnak állandóan erős láza van s az orvosok komoly komplikációtól tartanak.

A zichyfalvi mandátum.

Budapest, február 26. (A „Torontál“ eredeti táv.) A kuria I. választási tanácsa ma folytatta Paizs Andor elnöke alatt a zichyfalvi mandátum ellen beadott petíció tárgyalását.

Polónyi Géza, a választás védője egész délelőtt beszélt. Védekezésének gerince az volt, hogy a petíció híján van a törvény által megkívánt kellekeknek. Nélkülözi a határozottságot, mert folytonosan feltételeken beszél és határozott konkluzióra nem jut.

Áttérve az egyes érdemleges esetekre, részletesen foglalkozik a petíció tartalmával.

Egész sereg olyan embert nevez meg, akit a kérvényezők etettek, itattak s mert azok mégis Karátsnyira szavaztak, azért most szavazataikat kifogásolják.

Elmondja ezután a választási visszaélések egész történetét, amelyből az tűnik ki, hogy a kérvényben fölhozott vádak éppen a kérvényezőkre illenek.

A tárgyalást folytatják.

Csávossy Béla jubileuma.

Budapest, febr. 26 (A „Torontál“ eredeti távirata.) Csávossy Béla háznagy tiszteletére Apponyi Albert gróf, a képviselőház elnöke, tegnap este lakomát adott, amelyen résztvettek a ház elnöksége, a kormány tagjai, a pártok képviselői és a ház jegyzői kara. A beszéd sorát Apponyi Albert gróf nyitotta meg, aki Csávossyra ültette poharát. A legnagyobb ember a háznál ő, ugymond, mert az ő mandátuma a többiek lejártakor sem szűnik meg, hanem tovább vezeti hivatalát az új ház megalakulásáig. Széll Kálmán miniszterelnök, mint a Háznak nyolc esztendőn keresztül volt jegyzője, szólal fel s üdvözli Csávossyt.

Csávossy Béla meghatottan válaszolt a beszédekre, elhárítva magától minden érdemet. Kubik Béla Széll Kálmánt, Eszterházy Apponyi nejét, Szederkényi Széll Kálmánt, Apponyi pedig a pártok vezéreit élteti.

Sándor király.

Budapest, febr. 26. (A „Torontál“ ered. táv.) A képviselőház mai ülésén az a hír terjedt el, hogy Sándor szeb királyt meggyilkolták. A hírt később megcáfolták.

Szigeti József meghalt.

Budapest, február 26. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szigeti József, a Nemzeti Színház nyugalomba vonult jeles művésze ma éjjel hirtelen meghalt.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. február 26.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszvidéki új	76	9.25	9.45	80	9.80
Pestvidéki új	76	9.20	9.35	80	9.70
Bánsági új	76	9.15	9.35	80	0. —
Bácskai új	76	9.30	9.55	80	0. —
Ross új elsőrendű			70-72	7.60	7.65
„ „ másodrendű			—	7.45	7.60
Árpa „ takarmány			60-62	6.10	6.20
„ „ égetni való			62-64	5.75	6. —
„ „ sörfőzésre való			64-66	0. —	0. —
Zab „			39-41	7.55	7.70
Tengeri ó			—	0. —	0. —
„ „ bánsági			—	0. —	0. —
„ „ másnévű			—	0. —	0. —

Határidő-üzlet.

Budapest, febr. 26. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Csendes irányzat mellett indult meg a mai tözsde és mindvégig megtartotta irányzatát. Változatlan árak mellett kötések alig voltak. Déli zárlatkor a jegyzések a következők:

Buza 1902. áprilisra	9.41—9.42
„ 1902. októberre	8.31—8.32
Rozs 1902. áprilisra	7.65—7.66
Tengeri 1902. májusra	5.31—5.32
Zab 1902. áprilisra	7.63—7.64

KÖZGAZDASÁG.

Közgyűlések.

- Február 27. „A szeb- és német-párdányi tej- és egyéb termékeket értékesítő szövetkezet“ közgyűlése.
- Március 2. „A torontáli h. é. vasutak alkalmazottainak takaré- és előlegezési egylete, mint szövetkezet“ közgyűlése.
- „ 3. „A törökkanizsai központi takaré- és előlegezési társaság“ közgyűlése.
- „ 9. „A kisbirtokosok országos földhitelintézete“ közgyűlése Budapesten.
- „ 23. „A nagybecskereki takaré- és előlegezési társulata az osztrák-magyar első általános tisztviselő-egyletnek“ közgyűlése

□ A Magyar szőlő- és gyümölcsstermelők szövetkezete vasárnap délelőtt tartotta rendes évi közgyűlését a Köztelken Rohoncy Gida elnöke alatt. A földmívelésügyi miniszterium képviselőjében Rácz Sándor, a kereskedelemügyi miniszterium képviselőjében Hendel Béla kir. tanácsos jelentek meg. A közgyűlést főképpen azért hívták össze, hogy a kereskedelmi és váltótörvényszék által a szövetkezet alapszabályain a megkívánt módosításokat eszközöljék. A közgyűlés az alapszabályokat a megkívánt módon megváltoztatta s az igazgatóságnak mult évi működéséről szóló jelentését tudomásul vette és elfogadta. A szövetkezet eddigi működése eléggé sikeres volt s igyekezett megfelelni az alapítók azon intenciójának, hogy szőlő- és gyümölcskivitelünknek biztos és állandó piacokat szerezzen a külföldön, valamint a kivitel elé gördülő akadályokat elhárítani igyekeztek. A közgyűlés elnökül egyhangulag Rohoncy Gidát, alelnökül báró Bohus Lászlót választotta meg.

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szerda, 1902. február hó 26 án:

RIPP VAN WINKLE

Nagy operette 3 felvonásban. Irta: Planquette Róbert.

Személyek:

Derrick, polgármester	Polgár Béla
Adrienne, fia	Szalkay Bandi
Nick, forcsmáros	Tukoray Loránt
Jean	Madás Pista
Van der Bilt, orvos	Lévay Margit
Kathrine	Rónay Hermin
Charlotte	Ripp van Winkle, szabad vadász
Ripp van Winkle, szabad vadász	Viola József
Lisbeth, neje	Solti Vilma
Alice, gyermekük	Vadász Katika
Rikardson	Fodor Oszkár
Egy favágó	Török Sándor
Sanders, katona	Kóhalmi Andor
Hudson, kalózkapitány	Vadász Lajos
Hadnagy	Szabó Pál
A két hegyek szelleme	Solti Vilma
Adrienne Derrick	Szabó Pál
Levelhordó	Mezeyné

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, csütörtökön, február hó 27-én:

Itt másodsor:

KATALIN. (Nagy operette)

Vonalok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről

Érvényes 1901. október hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

- Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
- Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.
- Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
- Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
- Alibunárról: este 7 óra 23 p.
- Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
- Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

- Zombolyára: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
- Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
- Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 30 p.
- Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
- Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.
- Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 30 p.
- Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 19 p.; este 6 óra 40 p.
- Karlova—Nagy-Kikindára: reggel 5 óra 58 p.

Pályázat.

A jegyzői teendőkből jártas egyén folyó évi március 1-től Szerb-Párdányban alkalmazást nyer. Évi fizetés 800 kor. Képesítésre vonatkozó okmányok alólírott előjárásához azonnal beterjesztendő.

Szerb-Párdány, 1902. évi február hó 26-dikán.

185-32

Előjáráság.

A lúlirott házában, azonnal való beköltözködése, kiadó két egymásba nyíló, egy utcai és egy udvari,

butorozott szoba,

esetleg hozzá még egy legény-szoba is.

Menczer Lipót.

Melenczei-ut 289.7.

44 x.15

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte irnak. Ez a leghámulatraméltóbb csodatorvosság, mely megmentett ezeket, akik fiatalkori kihágások folytán nem hajokban, szifisban, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatalkori kihágásokból származó nem hajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, ahol a megerősödés szükséges. csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institute-nak az alant jelzett címre, s honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az orvosokat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat érte bárhol Magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. (18—x.16)

A levelet így kell címezni:

State Medical Institute, 16

Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika.

A levelek mindig bérmentesítendőek.

893/1. 1902. sz.

Magyar királyi államvasutak.

Üzletvezetőség Szegeden.

Árverési hirdetmény.

A m. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége ezennel közhírré teszi, hogy a m. kir. államvasutak tulajdonát képező, már használt, de még teljesen jókarban levő XX. és XXVIII. sz. fa állóhajók, Orsován a magy. folyam tengerhajózási részvénytársaság üzeműhelyében az alábbi feltételek mellett a folyó évi március hó 14-én reggel 9 órakor nyilvános árverés útján egyenként el fognak adni.

1. Az árverés megkezdése alkalmával az árverezni szándékozók kötelesek a XX. számú hajó után 50 (ötven), a XXVIII. számú hajó után 100 (száz) koronát bánatpénz fejében az árverező biztos kezeihez letenni, mely bánatpénzek a vételtől esőknek azonnal, a legtöbbet ígérőnek pedig a vételár teljes kifizetése és a megvett hajónühely területéről történt eltávolítása után fog visszaadni.

2. Ha azonban vevő a megvett hajót az árveréstől számított 8 napon belül az üzeműhely területéről el nem távolítaná, úgy az általa megvett hajó költségére és veszélyére fog ennan eltávolítani, mely költségek visszatartott bánatpénzéből fognak fedeztetni.

3. A XX. számú hajó kikiáltási ára 200 (kettőszáz), a XXVIII. sz. hajó kikiáltási ára 500 (ötszáz) koronában állapítatik meg, mely kikiáltási áron alul az említett hajók eladtni nem fognak.

Szeged, 1902. évi február hó 12-én

Az üzletvezetőség.

NYOMDÁSZ - TANULÓNAK

N jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(42—x.41)